

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 MAI 1945.

23 MEI 1945.

PROJET DE LOI

sur la protection du titre d'auxiliaire
ou d'assistant social.

WETSONTWERP

tot bescherming van den titel
van maatschappelijk assistent.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. DEVEZE (Michel).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DEVEZE (Michel).

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Le projet de loi, adopté par le Sénat à l'unanimité des votants, et soumis aux délibérations de la Chambre, a pour but d'assurer aux élèves, issus des 8 écoles agréées par l'Etat pour la formation des auxiliaires sociaux, le droit exclusif au port du titre d'auxiliaire ou d'assistant social.

Het wetsontwerp, dat door den Senaat eenstemmig werd aangenomen en thans aan de Kamer wordt onderworpen, heeft ten doel aan de leerlingen die komen uit de 8 scholen door den Staat erkend voor de opleiding van maatschappelijke assistenten, het uitsluitend recht toe te kennen tot het voeren van den titel van maatschappelijk assistent.

Il ne s'agit pas d'empêcher les personnes qui se dévouent au sein des nombreuses œuvres sociales, qui remplissent un rôle si important dans notre pays, ou celles qui exercent une fonction d'ordre social soit au sein d'entreprises privées, soit au sein d'institutions gouvernementales, de continuer à remplir le rôle qui leur est dévolu, faute par elles d'être en possession du diplôme délivré par les écoles désignées ci-dessus. Le but de la loi est uniquement d'empêcher les personnes qui n'ont pas suivi

Het is niet de bedoeling de personen die zich opofferen in den schoot van de talrijke sociale werken, die een zoo belangrijke rol spelen in ons land of deze die een sociale functie bekleeden, ofwel in private bedrijven ofwel in regeeringsinrichtingen, te beletten dat zij nog verder de hun toebedeelde taak vervullen omdat zij het diploma niet bezitten, afgeleverd door de hierboven bedoelde scholen. Deze wet heeft uitsluitend ten doel te verhinderen, dat die personen die de daartoe speciaal ingerichte leergangen

(1) Composition de la Commission de la Justice : M. Joris, président; MM. Carton de Wiart, De Winde, Dijon, Geuens, Huart, Kluyskens, Koelman, Maes, Mignon. — Bohy, Brunet, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Vranckx. — Devèze (M.), Heuse, Tahon, Vande Wiele. — Degeer-Adère (M^{me}).

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Justitie : de heer Joris, voorzitter; de heeren Carton de Wiart, De Winde, Dijon, Geuens, Huart, Kluyskens, Koelman, Maes, Mignon. — Bohy, Brunet, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Vranckx. — Devèze (M.), Heuse, Tahon, Vande Wiele. — Degeer-Adère (Mevr.).

Voir ?

Zie :

88 : Projet de loi.

88 : Wetsontwerp.

G.

les cours organisés spécialement à cet effet et qui n'ont pas réussi les examens institués par ces établissements d'enseignement social, de se parer du titre d'auxiliaire ou d'assistant social.

Dans cette limite, le projet de loi répond à une nécessité : il empêche une confusion regrettable entre ceux qui ont fait l'effort de trois années d'études et ceux qui, par une pratique et une bonne volonté auxquelles il importe, certes, de rendre hommage, ont acquis une situation de fait, sans pouvoir cependant prétendre au port d'un titre qu'ils ne possèdent pas.

La loi aura en outre pour effet d'encourager les jeunes filles et les jeunes gens à suivre l'enseignement des écoles spéciales qui leur assureront l'exclusivité du port d'un titre qui pourra leur ouvrir l'accès à des fonctions dont le rôle se fera plus important à mesure que le progrès social accomplira de nouvelles étapes dans notre pays. Ainsi, la Belgique sera dotée d'un corps de spécialistes qui pourra, dans l'application de notre législation sociale, faire preuve des connaissances techniques indispensables.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des votants par la Commission de la Justice.

Le Rapporteur,

Michel DEVEZE.

Le Président,

L. JORIS.

niet hebben gevolgd en niet zijn geslaagd in de door deze inrichtingen voor maatschappelijk onderwijs uitgeschreven wedstrijden, uitpakken met den titel van maatschappelijk assistent.

In dit opzicht, beantwoordt het wetsontwerp aan een noodzakelijkheid : het belet een betreuenswaardige verwarring tusschen degenen die zich drie jaar studie hebben getroost en degenen die, dank zij een praktijk en een goedwilligheid waaraan hulde moet worden gebracht, een feitelyken toestand hebben bereikt zonder, evenwel, aanspraak te kunnen maken op een titel dien zij niet bezitten.

De wet zal, bovendien, een spoorslag zijn voor de jonge meisjes en de jongelieden om het onderwijs te volgen in de bijzondere scholen die alleen hun het voeren van een titel kunnen verzekeren waardoor hun toegang wordt verschaft tot een beroep waarvan de belangrijkheid zal toenemen, naarmate dat de maatschappelijke vooruitgang nieuwe vorderingen in ons land zal maken. België zal dan ook worden begiftigd met een korps van specialisten die, bij de toepassing van onze sociale wetten, blijk zullen kunnen geven van de onontbeerlyke technische kennis.

Het wetsontwerp werd eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden van de Commissie voor de Justitie.

De Verslaggever,

Michel DEVEZE.

De Voorzitter,

L. JORIS.